
3A

Information

Credentials and Certificated Assignments Committee

Proposed Amendments to 5 California Code of Regulations Pertaining to English Learner and Bilingual Authorizations

Executive Summary: This agenda item proposes amendments to 5 California Code of Regulations pertaining to English Learner and Bilingual Authorizations due to the passage of recent legislation.

Recommended Action: For information only

Presenter: Tammy Duggan, Credential Specialist, Certification, Assignment and Waivers Division

Strategic Plan Goal: 1

Promote educational excellence through the preparation and certification of professional educators

◆ Grant credentials, certificates and permits as set out in regulation and statute

October 2009

Proposed Amendments to 5 California Code of Regulations Pertaining to English Learner and Bilingual Authorizations

Introduction

Governor Schwarzenegger signed Assembly Bill (AB) 1871 (Chap. 660, Stats. 2008) on September 20, 2008 and the provisions of the bill took effect on July 1, 2009. The proposed amendments to the 5 California Code of Regulations will implement the provisions of AB 1871 and update the language in the associated sections.

Background

AB 1871 has four primary provisions that affect the issuance of English learner and bilingual authorizations as follows:

- 1) Individuals will earn a 'bilingual authorization' as opposed to a 'BCLAD Certificate'.
- 2) Individuals will have the option of earning a CLAD Certificate or of adding an English learner authorization to a prerequisite document.
- 3) Additional options will be available to earn a bilingual authorization, including the completion of a Commission-approved program as well as the option of combining coursework from approved programs with Commission-approved examinations.
- 4) Additional option to earn a CLAD Certificate or an English learner authorization by combining Commission-approved California Teacher of English Learner (CTEL) program coursework with Commission-approved CTET examinations.

Pursuant to the provisions of AB 1059 (Chap. 711, Stats. 1999), all candidates admitted to a Commission-approved SB 2042 Multiple or Single Subject teacher preparation program earn a credential that authorizes instruction for English Language Development (ELD) and Specially Designed Academic Instruction in English (SDAIE). In June 2006, an English learner authorization was embedded in the coursework for the Education Specialist Credential.

Individuals who did not hold an English learner or bilingual authorization were issued a separate CLAD or BCLAD Certificate, as appropriate, upon completion of requirements. Since January 1, 2007, individuals prepared in another state are provided the option of having an English learner authorization added directly to their prerequisite credential.

Bilingual Authorization

Prior to the passage of AB 1871, the only method to earn a bilingual authorization after the initial issuance of the prerequisite credential was to pass Commission-approved bilingual examinations and apply for a Bilingual, Crosscultural, Language and Academic Development (BCLAD) Certificate. Individuals will now earn a bilingual authorization, rather than a separate BCLAD Certificate pursuant to the provisions of AB 1871. The bill also adds a program option to earn a bilingual authorization and the ability of approved programs to combine coursework and examinations for the issuance of a bilingual authorization. An assessment of language proficiency (listening, speaking, reading and writing in the target language) is now required in

statute for all routes to earn a bilingual authorization and aligns with past and current practice through the bilingual program standards.

Based on the provisions in AB 1871, the bilingual authorization shall be added directly to an individual's valid prerequisite document(s) if all requirements have been met. The bilingual authorization may be added at the same time as the initial issuance of the prerequisite document or at a later time.

With the implementation of approved bilingual programs, it will now be possible to add a bilingual authorization to Multiple Subject, Single Subject and Education Specialist Short-Term Staff Permits and Provisional Internship Permits if requested by an employer and if the applicant meets the specified requirements.

English Learner Authorization

Commission staff is proposing that individuals be allowed the option of applying for a CLAD Certificate or of adding an English learner authorization to an existing prerequisite document upon completion of specified requirements. AB 1871 also provides an additional option to earn a CLAD Certificate or English learner authorization. Previously, an applicant that was only able to pass one or two of the three CTEL examinations was required to complete the full CTEL program to earn the CLAD Certificate. An approved CTEL program may now determine any program course equivalency with those CTEL examinations that have been passed by the applicant toward the issuance of a CLAD Certificate or an English learner authorization.

Authorization Statements

The bilingual and English learner authorization statements also cover instruction authorized by other valid, non-emergency documents held, as specified in Education Code §44253.3 and 44253.4. Therefore, if an individual holds more than one valid prerequisite document, only one of those documents should be selected for the added authorization. If an individual wants to add the authorization to more than one document, a separate application and fee will be required for each additional valid prerequisite credential. Please note that it is unnecessary to file an additional application or pay an additional fee, as the authorization on one document already applies to all other valid prerequisites held by the teacher.

Proposed Amendments to Regulations

The following is a brief synopsis of the proposed amendments to the Title 5 regulations pertaining to bilingual and English learner authorizations:

§80015 – Amended to add the English learner authorization option, updated the examination information, added language pertaining to Commission-approved CTEL programs, set a sunset date for issuance of a CLAD Certificate or English learner authorization via coursework completed prior to January 1, 2008, and added the coursework and examination combination option.

§80015.1 – Amended 'BCLAD Certificate' to 'bilingual authorization', updated the examination information, added language pertaining to Commission-approved bilingual authorization programs, and added the coursework and examination combination option.

§80015.2 – Amended to add the English learner authorization option and amended ‘BCLAD Certificate’ to ‘bilingual authorization’, added visiting faculty and child development permits to the list of appropriate prerequisite documents, updated the authorization statements, and added language explaining that an English learner or bilingual authorization on one prerequisite authorizes related services on other valid prerequisites held by an individual.

§80015.3 – Updated the examination information by deleting old examinations and adding examinations currently approved by the Commission.

§80015.4 – Amended to explain procedures for adding an English learner or bilingual authorization listed on one prerequisite document to other valid prerequisites held if the individual chooses to do so.

§80021 – Amended to allow the bilingual authorization option and clarified the possible Short-Term Staff Permit authorizations.

§80021.1 – Amended to allow the bilingual authorization option and clarified the possible Provisional Internship Permit authorizations. Also amended the language referencing ‘CBEST’ to ‘basic skills requirement’ pursuant to the provisions of SB 1209 (Chap. 515, Stats. 2006).

§80024.7 – Amended the name of the emergency permit from ‘BCLAD’ to ‘Bilingual’, updated the examination information, deleted the professional development renewal option due to the repeal of the associated Title 5 section in 2004, and clarified the permit authorization.

§80024.8 – Added the English learner authorization option, updated the examination information, and deleted the professional development renewal option due to the repeal of the associated Title 5 section in 2004.

The specific additions and amendments are outlined in detail in the side column next to the text of the proposed regulations beginning on page 4.

Next Steps

The regulations will return at the December 2009 meeting as an action item to set a public hearing date.

CALIFORNIA CODE OF REGULATIONS TITLE 5. EDUCATION

DIVISION 8. COMMISSION ON TEACHER CREDENTIALING

Proposed Amendments	Rationale
<p>§ 80015. Requirements for the Crosscultural, Language and Academic Development (CLAD) Certificate <u>or English learner authorization.</u></p> <p>A Crosscultural, Language and Academic Development (CLAD) Certificate <u>or English learner authorization</u> can be earned in the following ways:</p> <p>(a) Through supplementary coursework: The requirements for earning a CLAD Certificate <u>or English learner authorization</u> through supplementary coursework include (1) through (45) below:</p> <p>(1) Possession of a valid credential or permit as specified in Section 80015.2(a).</p> <p>(2) Verification of experience learning a second language obtained through one of the options described in subsections (A) through (P). One of the options must be completed. Partial completion of more than one option will not be accepted except that an applicant may combine partial completion of semester units under option (A) with language training under option (B) at fifteen hours of training equaling one semester unit. Any option or the combination of (A) and (B), <u>with the exception of option (P)</u>, must be completed with one language.</p> <p>(A) Completion of six semester units (or nine quarter units) in coursework that emphasizes the learning of a language other than English (including American Sign Language). A grade of "C" or better. "Pass," or "Credit," must be earned in each course. This option must be verified by an official transcript from a regionally accredited college or university, or comparable institution outside the United States. Professional Development and Continuing Education units from such institutions are acceptable. Coursework in the methodology of teaching a language is not acceptable.</p> <p>(B) Completion of 90 hours of language training, with a grade of "C" or better or the equivalent, in a language other than English offered under the auspices of the California Department of Education's Bilingual Teacher Training Program (BTTP) or by a county office or</p>	<p>Added the option of earning an English learner (EL) authorization to the title and opening of this section.</p> <p>(a): Added the option of earning an EL authorization and amended the referenced sections due to the addition of a new subsection.</p> <p>(a)(2): Added an exception to the requirement that the second language requirement must be in the same language for individuals with a bachelor's degree (P).</p>

<p>school district whose program, prior to its implementation, has been deemed equivalent to the BTTP by the California Department of Education. This training is to be verified by a letter signed by an authorized representative of the BTTP or county or district program.</p> <p>(C) Successful completion of the training in a language other than English given by the Peace Corps to volunteers preparing to serve in a non-English speaking country, verified by official Peace Corps documentation.</p> <p>(D) Passage of either the Oral Subtest, the Essay Subtest, or the Reading Comprehension and Usage Subtest in a language other than English of a Bilingual Certificate of Competence Examination (administered pursuant to Education Code Sections 44253.5 and 44253.6 as those sections existed on December 31, 1992), verified by an official score report.</p> <p>(E) Passage of <u>Test II or III of the CSET: LOTE Examinations, depending on the specific language as detailed in Section 80015.3(c)(3), or any two of the four parts (listening, reading, speaking, and writing) of Test 6 of the CLAD/BCLAD Examinations, described in Section 80015.3(a)(6),</u> verified by an official score report.</p> <p>(FE) Passage of any nationally administered, standardized examination in a language other than English for which the Commission has established a passing score, verified by an official score report.</p> <p>(GF) A proficiency level of "novice-high" or above on the American Council on the Teaching of Foreign Languages, Inc. (ACTFL) Proficiency Guidelines or "0+" (zero plus) or above on the Interagency Language Roundtable (ILR) Proficiency Descriptions, verified by an official score report.</p> <p>(HG) A score on a College-Level Examination Program (CLEP) examination in a language other than English administered by the College Board equal to or higher than the minimum score recommended by the American Council on Education for awarding credit for two semesters, verified by an official score report.</p>	<p>(a)(2)(D): Deleted the BCC option. Per §80015.1(a)(2), BCC scores are only valid for nine years and the BCC was last offered for California certification purposes in 1995.</p> <p>(a)(2)(E): Subsection has been relettered to (D) and amended to include the CSET: LOTE Exams, which replaced the BCLAD examinations on June 23, 2007. Also amended to add the specific T5 reference for the CLAD/BCLAD Exams.</p> <p>(a)(2)(F) through (a)(2)(P): Relettered to (E) through (O) due to deletion of subsection (D).</p>
---	--

- (~~H~~) Possession of a teaching credential from another state that authorizes instruction in a language other than English.
- (~~J~~) Residence in a non-English speaking country or countries for twelve consecutive months at age 18 or older, verified by passports, work visas, letters from employers, or other documents.
- (~~K~~) Successful completion of one academic year (over a single period) at age 14 or above at a school in which all instruction, except in the subject area of English, was delivered in a language other than English, verified by an official transcript or a letter from the school.
- (~~L~~) Successful completion of two academic years between the ages of 10 and 14, inclusive, at a school in which all instruction, except in the subject area of English, was delivered in a language other than English, verified by an official transcript or a letter from the school.
- (~~M~~) Initial arrival at age 12 or older in the United States after having spent the years from birth to age 12 in a non-English speaking country or countries, verified by a birth certificate, passport, entry visas, or other documents.
- (~~N~~) Successful completion of three years of course work in a language other than English in grades seven through 12 in a public or private school with an average grade of B or better, verified by an official transcript or a letter from the school.
- (~~O~~) Achievement of a score on the Advanced Placement Examination in a language other than English offered by Educational Testing Service for which college credit or advanced standing is awarded, verified by either an official transcript or a letter from the registrar's or admission's office from a regionally accredited institution of higher education.
- (~~P~~) Achievement on a college or university placement examination in a language other than English for which
 - 1) a minimum of six semester academic units or the equivalent quarter units are awarded or
 - 2) placement in

<p>an advanced level course, defined as no lower than the second year of a multi-year sequence, is given or 3) an exemption from a one year requirement is granted. This must be verified by either an official transcript or a letter from the registrar's or admission's office from a regionally accredited institution of higher education.</p> <p><u>(P) Possession of a bachelor's degree from a regionally accredited college or university as specified in Section 80457.</u></p> <p>(3) <u>Completion of one of the following:</u></p> <p><u>(A) 24 semester units (or 36 quarter units) or 12 upper-division/graduate semester units (or 18 upper-division/graduate quarter units) of coursework. The coursework must be applicable toward a bachelor's degree or a higher degree at a regionally accredited college or university, and must be verified by an official transcript from such an institution, and must have been completed on or before January 31, 2008. Final date for initial issuance of a CLAD Certificate or English learner authorization pursuant to this subsection shall be January 31, 2011. A grade of "C" or higher, "Pass," or "Credit" must be earned in each course. All of the coursework must be in the three subject areas listed in subsections (A), (B), and (C) below, and all three of the subject areas must be covered in the set of coursework used to satisfy this requirement.; or</u></p> <p><u>(B) Commission-approved California Teacher of English Learners (CTEL) program, including verification of completion from a program accredited by the Committee on Accreditation, as provided in Education Code Sections 44373(c) and 44227(b).</u></p> <p>(4) <u>A grade of "C" or higher, "Pass," or "Credit" must be earned in the coursework used to qualify for the CLAD Certificate or English learner authorization pursuant to Section 80015(a)(3)(A). All of the coursework must be in the three subject areas listed in subsections (A), (B), and (C) below, and all three of the subject areas must be covered in the set of coursework used to satisfy this requirement.</u></p> <p>(A) Language structure and first- and second-language development, including the following:</p>	<p>(a)(2)(P): Option added to regulations as approved by the Commission in October 2002 pursuant to the authority granted in Education Code Section 44253.3(b)(3).</p> <p>(a)(3): Added the option of earning an EL authorization.</p> <p>(a)(3)(A): Amended to add the date by which coursework must have been completed and a sunset date for the issuance of a CLAD Certificate or EL authorization via coursework as referenced in subsection (a)(4). Also deleted the text referring to the grades and requirements that will be listed in subsection (a)(4).</p> <p>(a)(3)(B): Language added pertaining to CTEL program option.</p> <p>(a)(4): Amended to include language pertaining to grades and requirements for coursework option.</p>
--	---

<p>1. Language structure and use: universals and differences (including the structure of English), and</p> <p>2. Theories and factors in first- and second-language development.</p> <p>(B) Methodology of bilingual instruction, instruction for English language development, and specially designed academic instruction delivered in English, including the following:</p> <p>1. Theories and methods of bilingual education.</p> <p>2. Theories and methods of instruction for English language development.</p> <p>3. Theories and methods of specially designed academic instruction delivered in English, and</p> <p>4. Language and content area assessment.</p> <p>(C) Culture and cultural diversity, including the following:</p> <p>1. Nature and content of culture,</p> <p>2. Crosscultural contact and interactions,</p> <p>3. Cultural diversity in the United States and California, and</p> <p>4. Providing culturally responsive instruction.</p> <p>(45) Submission of a complete application packet and fee(s) as specified in Section 80487.</p> <p>(56) The holder of a Supplementary Authorization in either English as a Second Language (ESL) or Introductory ESL may use that document to earn a CLAD Certificate <u>or English learner authorization</u>. A Supplementary Authorization in ESL or Introductory ESL will remain valid as long as the holder's prerequisite teaching credential remains valid. A Supplementary Authorization in ESL or Introductory ESL authorizes instruction for English language development, as defined in Education Code Section 44253.2(a), at the levels and in the grades specified in Sections 80057.5 and 80089 as those sections existed on January 1, 1993. The requirements for earning a CLAD Certificate <u>or English learner authorization</u> for holders of the Supplementary Authorization in ESL or Introductory ESL include all of the following:</p> <p>(A) Experience learning a second language as specified in Section 80015(a)(2).</p> <p>(B) Completion of three semester units (or four quarter units) of coursework in the theories and methods of specially</p>	<p>(a)(4) renumbered to (a)(5).</p> <p>(a)(5) renumbered to (a)(6): Added the option of earning an EL authorization.</p> <p>(a)(6)(B): Language pertaining to an official transcript and grades deleted and language requiring</p>
---	---

<p>designed academic instruction delivered in English. The coursework must be applicable toward a bachelor's degree or a higher degree at a regionally accredited college or university; and must be verified by an official transcript from such an institution. A grade of "C" or higher, "Pass," or "Credit" must be earned in each course <u>Commission-approved CTET program accredited by the Committee on Accreditation, as provided in Education Code Sections 44373(c) and 44227(b).</u></p> <p>(C) Submission of a complete application packet and fee(s) as specified in Section 80487.</p> <p>(67) The holder of a certificate of completion issued pursuant to Education Code §§ 44253.10 and 44253.11 may use that document to earn a CLAD Certificate <u>or English learner authorization</u>. The requirements for earning a CLAD Certificate <u>or English learner authorization</u> for holders of such a certificate of completion include all of the following:</p> <p>(A) Possession of a valid credential or permit as specified in Section 80015.2(a).</p> <p>(B) Experience learning a second language as specified in Section 80015(a)(2).</p> <p>(C) Completion of coursework as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Holders of a certificate of completion for specially designed academic instruction delivered in English (SDAIE) earned by successful completion of either the staff development program specified in Section 80680(a)(1) or an equivalent three semester unit (or four quarter unit class) at a regionally accredited college or university must complete nine semester units (or twelve quarter units) of upper-division/graduate coursework as described in Section 80015(a)(34) above except that the coursework need not include the topics listed in subsections (A)1, (A)2, (B)3, and (C)4. <u>Coursework completed after January 31, 2008 to satisfy this requirement must be verified by a Commission-approved CTET program accredited by the Committee on Accreditation, as provided in Education Code Sections 44373(c) and 44227(b).</u> 	<p>verification by a Commission-approved CTET program added. The CTET program will verify coursework completion and grades as appropriate to the Commission-approved program.</p> <p>(a)(6) renumbered to (a)(7): Additional Education Code cited pursuant to SB 1292 (Chap. 752, Stats. 2006) and added the option of earning an EL authorization.</p> <p>(a)(7)(C)1: Deleted language related to §80680(a)(1) that was repealed on July 31, 2003 and renumbered the reference to §80015(a)(4) due to earlier amendments. Also amended to add language requiring verification of coursework completed after January 31, 2008 by a Commission-approved CTET program.</p> <p>(a)(7)(C)2: Deleted language</p>
--	---

<p>2. Holders of a certificate of completion for English language development (ELD) earned by successful completion of either the staff development program specified in Section 80680(a)(2) or an equivalent three semester unit (or four quarter unit) class at a regionally accredited college or university must complete nine semester units (or twelve quarter units) of upper- division/graduate coursework as described in Section 80015(a)(34) above except that the coursework need not include the topics listed in subsections (A)1, (A)2, (B)2, and (C)4. <u>Coursework completed after January 31, 2008 to satisfy this requirement must be verified by a Commission-approved CTETL program accredited by the Committee on Accreditation, as provided in Education Code §§ 44373(c) and 44227(b).</u></p> <p>3. Holders of two certificates of completion, one for SDAIE and one for ELD earned by successful completion of either the staff development programs specified in Section 80680(a)(1) and 80680(a)(2) or two equivalent three semester unit (or four quarter unit) classes at a regionally accredited college or university must complete six semester units (or eight quarter units) of upper-division/graduate coursework as described in Section 80015(a)(34) above except that the coursework need not include the topics listed in subsections (A)1, (A)2, (B)2, (B)3, and (C)4. <u>Coursework completed after January 31, 2008 to satisfy this requirement must be verified by a Commission-approved CTETL program accredited by the Committee on Accreditation, as provided in Education Code §§ 44373(c) and 44227(b).</u></p> <p>4. Holders of a certificate of completion for both SDAIE and ELD earned by successful completion of either the staff development program specified in Section 80680(a)(3) or an equivalent three semester unit (or four quarter unit) class at a regionally accredited college or university must complete nine semester units (or twelve quarter units) of upper-division/graduate coursework as described in Section 80015(a)(34) above except that the coursework need not include the topics listed in subsections (A)1, (A)2, (B)2, (B)3, and (C)4. <u>Coursework completed after January 31, 2008 to</u></p>	<p>related to §80680(a)(2) that was repealed on July 31, 2003 and renumbered the reference to §80015(a)(4) due to earlier amendments. Also amended to add language requiring verification of coursework completed after January 31, 2008 by a Commission-approved CTETL program.</p> <p>(a)(7)(C)3: Deleted language related to §80680(a)(2) that was repealed on July 31, 2003 and renumbered the reference to §80015(a)(4) due to earlier amendments. Also amended to add language requiring verification of coursework completed after January 31, 2008 by a Commission-approved CTETL program.</p> <p>(a)(7)(C)4: Deleted language related to §80680(a)(3) that was repealed on July 31, 2003 and renumbered the reference to §80015(a)(4) due to earlier amendments. Also amended to add language requiring verification of coursework completed after January 31, 2008 by a Commission-approved CTETL program.</p>
---	--

<p style="text-align: center;"><u>satisfy this requirement must be verified by a Commission-approved CTEL program accredited by the Committee on Accreditation, as provided in Education Code §§ 44373(c) and 44227(b).</u></p> <p>(D) Submission of the original certificate or certificates of completion, or a verified true copy, as established in § 80435, of each certificate, used to apply for the CLAD Certificate.</p> <p>(E) Submission of a complete application packet and fee(s) as specified in Section 80487.</p> <p>(b) By examination: The requirements for earning a CLAD Certificate <u>or English learner authorization</u> by examination include all of the following:</p> <p>(1) Possession of a valid credential or permit as specified in Section 80015.2(a).</p> <p>(2) Experience learning a second language as specified in Section 80015(a)(2).</p> <p>(3) Tests 1, 2, and 3 of the CLAD/BCLAD Examinations <u>or CTEL Examinations</u> described in Section 80015.3. Each passing score must have been earned within five years prior to the date of application for a CLAD Certificate <u>or English learner authorization</u>.</p> <p>(4) Submission of a complete application packet and fee(s) as specified in Section 80487.</p> <p>(c) By converting a Language Development Specialist Certificate: Converting a Language Development Specialist Certificate to a CLAD Certificate <u>or English learner authorization</u> is not required. Unless used to apply for a CLAD Certificate <u>or English learner authorization</u>, a Language Development Specialist Certificate shall remain valid as long as the holder's prerequisite teaching credential <u>or permit</u> remains valid. The Language Development Specialist Certificate authorizes the same services as the CLAD Certificate <u>and English learner authorization</u> as specified in Section 80015.2(b). The requirements for earning a CLAD Certificate <u>or English learner authorization</u> by converting a Language Development Specialist Certificate include all of the following: is</p>	<p>(a)(7)(D): Subsection deleted as the certificate information is available at the Commission and the return of the original certificate is not required.</p> <p>(a)(7)(E): Renumbered to subsection (D).</p> <p>(b): Added the option of earning an EL authorization.</p> <p>(b)(3): Amended to add CTEL Examinations, which replaced the CLAD Examinations on June 24, 2006. Also, added the option of earning an EL authorization.</p> <p>(c): Added the option of earning an EL authorization and added 'permit' as a prerequisite.</p> <p>(c)(1): Subsection deleted as the certificate information is available at the Commission and the return of the original certificate is not required.</p> <p>(c)(2): Subsection will be</p>
--	---

<p>(1) Submission of the valid Language Development Specialist Certificate issued to the applicant.</p> <p>(2) Submission of a complete application packet and a fee equal to one-half of the current credential application fee as specified in Section 80487.</p> <p><u>(d) The provisions in Section 80015(a)(3) and 80015(b)(3) may be combined for the issuance of a CLAD Certificate or English learner authorization as determined by a Commission-approved CTEL program accredited by the Committee on Accreditation, as provided in Education Code §§ 44373(c) and 44227(b).</u></p> <p>Note: Authority cited: Sections 44253.9 and 44225(q), Education Code. Reference: Sections <u>44227(b)</u>, 44253.3, 44253.6, 44253.10, <u>44253.11</u>, 44225(b), and 44225(d), and <u>44373(c)</u>, Education Code.</p>	<p>included in (c) and the language pertaining to the ½ fee has been deleted. A full fee is required for the issuance of a CLAD Certificate or a document with an EL authorization.</p> <p>(d): Language added allows for the combination of examinations and coursework by a Commission-approved CTEL program.</p>
---	--

Proposed Amendments	Rationale
<p><u>§ 80015.1. Requirements for the Bilingual, Crosscultural, Language and Academic Development (BCLAD) Certificate Authorization.</u></p> <p>A Bilingual, Crosscultural, Language and Academic Development (BCLAD) Certificate <u>authorization</u> can be earned in one of the following ways:</p> <p>(a) By examination: The requirements for earning a BCLAD Certificate <u>bilingual authorization</u> by examination include all of the requirements specified in subsections (1), (2), and (3) below:</p> <p>(1) Possession of a valid credential or permit as specified in Section 80015.2(a).</p> <p>(2) Completion of one of the requirements listed below in subsections (A) through (D). The Bilingual Certificate of Competence (BCC) Examination referred to in this section is the examination that was administered pursuant to Education Code Sections 44253.5 and 44253.6 as those sections existed on December 31, 1992. All test scores used to qualify for a BCLAD Certificate <u>bilingual authorization</u>, with the exception of scores on the <u>BCCLAD Examinations</u>, must have been earned within seven <u>five</u> years prior to the date of application for the BCLAD Certificate <u>bilingual authorization</u>. BCCLAD Examination scores used to qualify for a BCLAD Certificate <u>bilingual authorization</u> must have been earned within nine <u>seven</u> years prior to the date of application for the BCLAD</p>	<p>The title and opening of this section amended to reference the appropriate title for the bilingual authorization pursuant to the provisions of AB 1871.</p> <p>(a): Amended to appropriate title for the bilingual authorization pursuant to the provisions of AB 1871.</p> <p>(a)(2): Deleted the all references to the BCC. Per §80015.1(a)(2), BCC scores are only valid for nine years and the BCC was last offered for California certification purposes in 1995. Changed all references to ‘BCLAD Certificate’ to ‘bilingual authorization’. Added the CSET: LOTE Examinations that replaced the BCLAD Examinations on June 23, 2007. Also amended the language pertaining to the</p>

<p><u>Certificate bilingual authorization</u>. The CLAD/BCLAD and CSET: LOTE Examinations referred to in this subsection are those examinations described in Section 80015.3. In subsections (A), (E), (F), and (I) below, passage of the Language Component of the BCC Examination means passage of all three sections of that component that assess proficiency in a language other than English: oral, essay, and reading comprehension and usage. Passage of only one or two of these three sections will require the passage of all parts of Test 6 of the CLAD/BCLAD Examinations except those parts that assess the same area of proficiency assessed on the section(s) of the Language Component of the BCC Examination that were passed.</p> <p>(A) Passage of the Culture, Methodology, and Language Components of the BCC Examination. Passage of Tests 1 through 3 of the CTEL Examinations and passage of Test II or III, depending on the specific language as detailed in Section 80015.3(c)(3), Test IV, and Test V of the CSET: LOTE Examinations.</p> <p>(B) Passage of Tests 1 through 6 of the CLAD/BCLAD Examinations. <u>Tests 1 through 3 must have been passed on or before June 24, 2006. Tests 4 through 6 must have been passed on or before June 23, 2007.</u></p> <p>(C) Passage of Tests 4, 5 and 6 of the CLAD/BCLAD Examinations and one of the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Possession of a Language Development Specialist Certificate (pursuant to Article 3.5, commencing with Section 44475, of Chapter 3 of the Education Code as that article existed on December 31, 1992). 2. Completion of the coursework <u>or program</u> described in Section 80015(a)(3). 3. Possession of a CLAD Certificate <u>or English learner authorization</u> as described in Section 80015. <p>(D) Passage of the Culture and Methodology Components of the BCC Examination and passage of Test 6 of the CLAD/BCLAD Examinations. Test II or III, depending on the specific language as detailed in Section 80015.3(c)(3), Test IV, and Test V of the CSET: LOTE Examinations and one of the following:</p>	<p>validity of the BCLAD Exams to accommodate amendments and added validity period for CSET: LOTE Exams.</p> <p>(a)(2)(A): Deleted all references to the BCC. Per §80015.1(a)(2), BCC scores are only valid for nine years and the BCC was last offered for California certification purposes in 1995. Added the CTEL and CSET: LOTE Exams required for the bilingual authorization.</p> <p>(a)(2)(B): Added the dates for the final administrations of the CLAD/BCLAD Examinations.</p> <p>(a)(2)(C)(2): Amended to add the program option referenced in §80015(a)(3) as amended above.</p> <p>(a)(2)(C)(3): Amended to add the English learner authorization referenced in §80015 as amended above.</p> <p>(a)(2)(D): Amended to delete the obsolete BCC and CLAD/BCLAD Exams. Added the CSET: LOTE Exams, which are the current bilingual authorization examinations.</p>
--	---

<p>1. <u>Possession of a Language Development Specialist Certificate (pursuant to Article 3.5, commencing with Section 44475, of Chapter 3 of the Education Code as that article existed on December 31, 1992).</u></p> <p>2. <u>Completion of the coursework or program described in Section 80015(a)(3).</u></p> <p>3. <u>Possession of a CLAD Certificate or English learner authorization as described in Section 80015.</u></p> <p>(E) Passage of Language and Culture Components of the BCC Examination and passage of Tests 2 and 4 of the CLAD/BCLAD Examinations.</p> <p>(F) Passage of the Language and Methodology Components of the BCC Examination and passage of Test 5 of the CLAD/BCLAD Examination.</p> <p>(G) Passage of the Culture Component of the BCC Examination and passage of Tests 4 and 6 of the CLAD/BCLAD Examinations.</p> <p>(H) Passage of the Methodology Component of the BCC Examination and passage of Test 1, 3, 5, and 6 of the CLAD/BCLAD Examinations.</p> <p>(I) Passage of the Language Component of the BCC Examination and passage of Tests 1-5 of the CLAD/BCLAD Examinations.</p> <p>(3) Submission of a complete application packet and fee(s) as specified in Section 80487.</p> <p>(4) In subsections (A), (B), (C), <u>through (D), (G), and (H)</u> above, the requirement to pass Test 6 of the CLAD/BCLAD Examinations <u>or Test II or III of the CSET: LOTE Examinations, depending on the specific language as detailed in Section 80015.3(c)(3),</u> may be waived by either of the following:</p> <p>(A) Possession of a valid, non-emergency California Single Subject or Standard Secondary Teaching Credential with a major in a language other than English.</p> <p>(B) Possession of a three-year or higher degree from a foreign institution in which all instruction is delivered in a language other than English. The foreign institution must be equivalent in status to a regionally accredited institution of higher education in the United States.</p>	<p>(a)(2)(D)1 through 3: Amended to list the requirements in addition to the CSET: LOTE Exams.</p> <p>(a)(2)(E) through (I): Deleted all subsections that reference the BCC. Per §80015.1(a)(2), BCC scores are only valid for nine years and the BCC was last offered for California certification purposes in 1995.</p> <p>(a)(4): Amended the referenced subsections due to amendments to subsection (2) above. Also added the CSET: LOTE Exams and referenced the specific subsection pertaining to Test IIs and IIIs.</p>
--	---

<p>(b) <u>By program: The requirements for earning a bilingual authorization by program include all of the requirements specified in subsections (1), (2), and (3) below:</u></p> <p>(1) <u>Possession of a valid credential or permit as specified in Section 80015.2(a).</u></p> <p>(2) <u>Completion of a Commission-approved bilingual authorization program, including verification of completion from a program accredited by the Committee on Accreditation, as provided in Education Code Sections 44373(c) and 44227(b).</u></p> <p>(3) <u>Submission of a complete application packet and fee(s) as specified in Section 80487.</u></p> <p>(bc) <u>By converting a Bilingual Certificate of Competence or BCLAD Certificate: Converting a Bilingual Certificate of Competence or a BCLAD Certificate to a BCLAD Certificate bilingual authorization is not required. Unless used to apply for a BCLAD Certificate bilingual authorization, a Bilingual Certificate of Competence or BCLAD Certificate shall remain valid as long as the holder's prerequisite teaching credential or permit remains valid. The Bilingual Certificate of Competence and BCLAD Certificate authorizes the same services as the BCLAD Certificate bilingual authorization as specified in Section 80015.2(c). The requirements for earning a BCLAD Certificate bilingual authorization by converting a Bilingual Certificate of Competence or BCLAD Certificate include all of the following: is</u></p> <p>(1) Submission of the valid Bilingual Certificate of Competence or BCLAD Certificate issued to the applicant.</p> <p>(2) Submission of a complete application packet and a fee equal to one half of the current credential application fee as specified in Section 80487.</p> <p>(d) <u>The provisions in Section 80015.1(a)(2) and 80015.1(b)(2) may be combined for the issuance of a bilingual authorization as determined by a Commission approved bilingual authorization program accredited by the Committee on Accreditation, as provided in Education Code Sections 44373(c) and 44227(b).</u></p> <p>Note: Authority cited: Sections 44253.9 and 44225(q), Education Code. Reference: Sections <u>44227(b), 44253.4, 44253.6, 44225(b), and 44225(d), and 44373(c)</u> Education Code.</p>	<p>(b): Section added to detail the requirements for the bilingual authorization via completion of a Commission-approved program.</p> <p>(c): Section relettered, BCLAD Certificate added as a document that may be converted, and 'BCLAD Certificate' amended to 'bilingual authorization' pursuant to the provisions of AB 1871. Also added 'permit' as an appropriate prerequisite as provided in §80015.2(a).</p> <p>(c)(1): Deleted subsection as the certificate information is on file at the Commission and the return of the original certificate is not required.</p> <p>(c)(2): This subsection will be included in (c) and the language pertaining to the ½ fee has been deleted. A full fee is required for the issuance of a bilingual authorization.</p> <p>(d): Language added to allow for the combination of examinations and coursework by a Commission-approved CTEL program pursuant to the provisions of AB 1871.</p>
---	--

Proposed Amendments	Rationale
<p>§ 80015.2. Prerequisite Credential or Permit for, Authorization of, and Period of Validity of the Crosscultural, Language and Academic Development (CLAD) Certificate, <u>the English Learner Authorization</u> and the Bilingual, Crosscultural, Language and Academic Development (BCLAD) Certificate <u>Authorization</u>.</p> <p>(a) Applicants for a Crosscultural, Language and Academic Development (CLAD) Certificate, <u>English learner authorization</u> or a Bilingual, Crosscultural, Language and Academic Development (BCLAD) Certificate <u>authorization</u>, must possess a valid California teaching credential, services credential, <u>visiting faculty permit</u>, <u>child development permit</u>, children's center instructional permit, or children's center supervision permit which credential or permit authorizes the holder to provide instruction to pupils in preschool, kindergarten, any of grades 1 to 12 inclusive, or classes primarily organized for adults, except for the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Emergency credentials or permits. (2) Exchange credentials as specified in Education Code Section 44333. (3) District intern certificates as specified in Education Code Section 44325. (4) Sojourn certified employee credentials as specified in Education Code Section 44856. (5) Teacher education internship credentials as specified in Article 3 (commencing with Education Code Section 44450) of Chapter 3. <p>(b) Authorization of the CLAD Certificate <u>and English learner authorization</u>: The CLAD Certificate <u>and English learner authorization</u> authorizes the holder to provide both of the following services to limited-English-proficient students <u>learners</u>:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Instruction for English language development, as defined in Education Code Section 44253.2(a), in preschool, kindergarten, grades 1 to 12, inclusive, and classes organized primarily for adults, except in the following situations: <ol style="list-style-type: none"> (A) If the prerequisite credential or permit specified in Section 80015.2(a) is a children's center instructional <u>or supervision permit</u>, or a children's center supervision <u>child development</u> 	<p>The EL authorization has been added and the 'BCLAD certificate' has been amended to 'bilingual authorization' in the title of this section.</p> <p>(a): EL authorization added and the 'BCLAD Certificate' has been amended to 'bilingual authorization'. Also added visiting faculty permit pursuant to SB 859 (Chap. 723, Stats. 2007) and child development permit to the list of prerequisite documents.</p> <p>(b): Amended to add the EL authorization and to update 'limited English-proficient students' to the current term of 'English learners'.</p> <p>(b)(1)(A): Amended to combine the two referenced children's center permits and</p>

<p>permit, then instruction for English language development shall be limited to the programs authorized by that permit.</p> <p>(B) If the prerequisite credential or permit specified in Section 80015.2(a) is a designated subjects teaching credential in adult education, then instruction for English language development shall be limited to classes organized primarily for adults.</p> <p>(2) Specially designed academic instruction delivered in English, defined in Education Code Section 44253.2(b) as specially designed content instruction delivered in English, in the subjects and at the <u>grade or age</u> levels authorized by the prerequisite credential or permit specified in Section 80015.2(a).</p> <p>(c) Authorization of the BCLAD Certificate <u>bilingual authorization</u>: The BCLAD Certificate <u>bilingual authorization</u> authorizes the holder to provide both of the services authorized by the CLAD Certificate and <u>English learner authorization</u> as specified in Section 80015.2(b) and both of the following services to limited-English-proficient students <u>learners</u> whose primary language is the language indicated on the BCLAD Certificate <u>bilingual authorization</u>:</p> <p>(1) Content instruction delivered in the students' primary language in the subjects and at the <u>grade or age</u> levels authorized by the prerequisite credential or permit specified in Section 80015.2(a).</p> <p>(2) Instruction for primary language development, as defined in Education Code Section 44253.2(d), in preschool, kindergarten, grades 1 to 12, inclusive, and classes organized primarily for adults, except in the following situations:</p> <p>(A) If the prerequisite credential or permit specified in Section 80015.2(a) is a children's center instructional <u>or supervision</u> permit, or a children's center supervision <u>child development</u> permit, then instruction for primary language development shall be limited to the programs authorized by that permit.</p> <p>(B) If the prerequisite credential or permit specified in Section 80015.2(a) is a designated subjects teaching credential in adult education, then instruction for primary language development shall be limited to classes organized primarily for adults.</p>	<p>added child development permits to the authorization.</p> <p>(b)(2): Added 'grade or age' to the authorization statement for clarity.</p> <p>(c): Amended the 'BCLAD Certificate' to 'bilingual authorization', added the EL authorization and updated 'limited English-proficient students' to the current term of 'English learners'.</p> <p>(c)(1): Added 'grade or age' to the authorization statement for clarity.</p> <p>(c)(2)(A): Amended to combine the two referenced children's center permits and added child development permits to the authorization.</p> <p>(d): Section added to clarify that an EL authorization or bilingual authorization</p>
--	--

<p>(d) <u>An individual who holds an English learner or bilingual authorization, a CLAD or BCLAD Certificate, a Multiple Subject or Single Subject Teaching Credential with a CLAD or BCLAD Emphasis, a Language Development Specialist Certificate or a Bilingual Certificate of Competence may use the authorization to provide the English learner or bilingual services, as appropriate to the specific authorization, in conjunction with a valid prerequisite credential or permit specified in Section 80015.2(a).</u></p> <p>(de) Period of validity:</p> <p>(1) The CLAD Certificate and the BCLAD Certificate shall remain valid as long as the prerequisite credential or permit specified in Section 80015.2(a) remains valid.</p> <p>(2) <u>The English learner authorization may be added to a prerequisite credential or permit specified in Section 80015.2(a) and shall remain valid as long as the prerequisite credential or permit remains valid.</u></p> <p>(3) <u>The bilingual authorization shall be added to a prerequisite credential or permit specified in Section 80015.2(a) and shall remain valid as long as the prerequisite credential or permit remains valid.</u></p> <p>Note: Authority cited: Section 44253.9, Education Code. Reference: Sections 44253.2(d), 44253.3 and 44253.4, Education Code.</p>	<p>issued as a certificate or listed on any prerequisite document may be used in conjunction with other prerequisite documents held by an individual.</p> <p>(e): Relettered from (d). (e)(1): Amended to be specific to the validity of the CLAD Certificate. Deleted language pertaining to BCLAD Certificates will be referenced in subsection (3) using the ‘bilingual authorization’ title. (e)(2): Subsection added to explain validity of EL authorization. (e)(3): Subsection added to explain validity of bilingual authorization.</p>
---	--

Proposed Amendments	Rationale
<p><u>§ 80015.3. The CLAD/BCLAD Examinations, CTEL Examinations, and CSET: LOTE Examinations.</u></p> <p>(a) The CLAD/BCLAD Examinations include the following six tests:</p> <p>(1) Test 1, covering language structure and first- and second-language development, including topics such as the following: (A) Language structure and use: universals and differences (including the structure of English) (B) Theories and factors in first- and second-language development.</p> <p>(2) Test 2, covering methodology of bilingual instruction, instruction for English language development, and specially designed academic instruction delivered in English, including topics such as the following: (A) Theories and methods of bilingual education.</p>	<p>CTEL and CSET: LOTE Examinations added to the title of this section.</p> <p>(a)(1): Amended to remove the specific components for the CLAD Test 1. The CLAD Tests have not been offered since June 24, 2006.</p> <p>(a)(2): Amended to remove the specific components for the CLAD Test 2. The CLAD Tests have not been offered since June 24, 2006.</p>

<p>(B) Theories and methods of instruction for English language development.</p> <p>(C) Theories and methods of specially designed academic instruction delivered in English.</p> <p>(D) Language and content area assessment.</p> <p>(3) Test 3, covering culture and cultural diversity, including topics such as the following:</p> <p>(A) Nature and content of culture.</p> <p>(B) Crosscultural contact and interactions.</p> <p>(C) Cultural diversity in United States and California.</p> <p>(D) Providing culturally responsive instruction.</p> <p>(4) Test 4, covering methodology for primary language instruction, including topics such as the following:</p> <p>(A) Instructional delivery.</p> <p>(B) Language and content assessment in the primary language.</p> <p>(C) Evaluation and use of primary language materials for instruction and assessment.</p> <p>(5) Test 5, covering the culture of emphasis, which is the culture associated with the language to be indicated on the BCLAD Certificate <u>bilingual authorization</u>. There will be multiple Test 5s, each covering a different culture of emphasis, and each including such as the following:</p> <p>(A) Origins and characteristics of the culture of emphasis.</p> <p>(B) The culture of emphasis in the United States and California.</p> <p>(6) Test 6, covering the language of emphasis, which is the language to be indicated on the BCLAD Certificate <u>bilingual authorization</u>. There will be multiple Test 6s, each covering a different language of emphasis and consisting of the following four parts:</p> <p>(A) Listening.</p> <p>(B) Reading.</p> <p>(C) Speaking.</p> <p>(D) Writing.</p> <p>(b) Application to take the CLAD/BCLAD Examinations: Application to take any or all of Tests 1-5 of the CLAD/BCLAD Examinations and any or all of the four parts of Test 6 of the CLAD/BCLAD Examinations must be made to the Commission or its contracted agency. <u>The California Teaching English Learners (CTEL) Examinations include the following three tests:</u></p> <p>(1) Test 1, covering language and language development.</p>	<p>(a)(3): Amended to remove the specific components for the CLAD Test 3. The CLAD Tests have not been offered since June 24, 2006.</p> <p>(a)(4): Amended to remove the specific components for the BCLAD Test 4. The BCLAD Tests have not been offered since June 23, 2007.</p> <p>(a)(5): Amended to remove the specific components for the BCLAD Test 5. The BCLAD Tests have not been offered since June 23, 2007. Also amended 'BCLAD Certificate' to 'bilingual authorization'.</p> <p>(a)(6): Amended the 'BCLAD Certificate' to 'bilingual authorization'.</p> <p>(b): Deleted language pertaining to the application procedures to take the CLAD/BCLAD Exams as they are no longer offered. Added language pertaining to the CTEL Exams implemented in June 2006.</p>
--	--

<p><u>(2) Test 2, covering assessment and instruction.</u></p> <p><u>(3) Test 3, covering culture and inclusion.</u></p> <p><u>(c) The California Subject Examinations for Teachers (CSET): Language Other Than English (LOTE) Examinations include the following three tests:</u></p> <p><u>(1) Test IV, covering bilingual methodology.</u></p> <p><u>(2) Test V, covering the culture of emphasis, which is the culture associated with the language to be indicated on the bilingual authorization. There will be multiple Test Vs, each covering a different culture of emphasis.</u></p> <p><u>(3) Test II or III, covering the language of emphasis, which is the language to be indicated on the bilingual authorization. There will be multiple Test IIs and IIIs, each covering a different language of emphasis as follows:</u></p> <p><u>(A) Test II for the languages of Arabic, Armenian, Farsi, Filipino, Hmong, and Khmer.</u></p> <p><u>(B) Test III for the languages of Cantonese, French, German, Japanese, Korean, Mandarin, Punjabi, Russian, Spanish, and Vietnamese.</u></p> <p><u>(C) Test IIs and IIIs shall consist of the following four parts:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <u>1. Listening.</u> <u>2. Reading.</u> <u>3. Speaking.</u> <u>4. Writing.</u> <p><u>(d) Passage of CLAD/BCLAD Examinations and CSET: LOTE Examinations may be combined to satisfy the provisions of Section 80015.1(a)(2)(A) through (D) as follows:</u></p> <p><u>(1) CLAD/BCLAD Test 4 is equivalent to CSET: LOTE Test IV;</u></p> <p><u>(2) CLAD/BCLAD Test 5 is equivalent to CSET: LOTE Test V;</u></p> <p>Note: Authority cited: Section 44253.9, Education Code. Reference: Section 44253.5, Education Code.</p>	<p>(c): Section added for CSET: LOTE Examinations implemented in June 2007.</p> <p>(c)(3): Explains that there are Tests IIs and Test IIIs of the CSET: LOTE Exams.</p> <p>(c)(3)(A): Lists the languages associated with Test II of the CSET: LOTE Exams.</p> <p>(c)(3)(B): Lists the languages associated with Test III of the CSET: LOTE Exams.</p> <p>(c)(3)(C): Describes the four sections of the Test IIs and Test IIIs of the CSET: LOTE Exams.</p> <p>(d): Section added to explain the manner in which Test 4 and Test 5 of the CLAD/BCLAD Exams may be combined with Tests IV and V of the CSET: LOTE Exams to qualify for a bilingual authorization.</p>
--	--

Proposed Amendments	Rationale
<p><u>§ 80015.4. Multiple and Single Subject Credentials and Permits with an English learner authorization or Bilingual, Crosscultural, Language and Academic Development (BCLAD) Emphasis Authorization.</u></p> <p>(a) Teachers <u>Individuals</u> who complete a Commission approved professional preparation program for a Multiple or Single Subject Credential with a Bilingual Crosscultural Emphasis following the implementation date of this section will be issued a Multiple or Single Subject Credential with a Bilingual, Crosscultural, Language and Academic Development Emphasis <u>hold a valid prerequisite credential or permit as specified in Section 80015.2(a) with an English learner authorization may add the English learner authorization to any other valid prerequisite credential or permit held by submission of a completed application packet and fee as specified in Section 80487.</u></p> <p>(b) Teachers <u>Individuals</u> who hold a non-emergency Multiple or Single Subject Credential valid prerequisite credential or permit as specified in Section 80015.2(a) with a Bilingual Crosscultural Emphasis authorization <u>may add the convert that credential to a Multiple or Single Subject Credential with a Bilingual, Crosscultural, language and Academic Development Emphasis bilingual authorization of the same type and with the same validity period as the former to any other valid prerequisite credential or permit held by meeting the following requirements:</u></p> <p>(1) Submission of a valid non-emergency Multiple or Single Subject Credential with a Bilingual Crosscultural Emphasis issued to the applicant.</p> <p>(2) Submission of a completed application packet and a fee equal to one half of the current credential application fee as specified in Section 80487.</p> <p>(c) Upon renewal of a preliminary, clear, or professional clear Multiple or Single Subject Credential with a Bilingual Crosscultural Emphasis, the holder of that credential for no additional fee beyond the credential renewal fee, will, if all renewal requirements are met, be issued a Multiple or Single Subject Credential with a Bilingual, Crosscultural, Language and Academic Development Emphasis.</p> <p>Note: Authority cited: Section 44225(q), Education Code. Reference: Sections 44225(b) and 44225(d), Education Code.</p>	<p>Deleted ‘Multiple and Single Subject’ from the title of this section, as the EL and bilingual authorizations are not restricted to those documents. Added ‘permit’ as an appropriate prerequisite. Also added the EL authorization and amended ‘BCLAD Emphasis’ to ‘bilingual authorization’.</p> <p>(a): Amended ‘Teachers’ to ‘Individuals’ for consistency with language used by the Commission and deleted the language pertaining to Multiple and Single Subject BCLAD Emphasis programs. Added language explaining the process for transferring the EL authorization to other prerequisite documents.</p> <p>(b): Amended ‘Teachers’ to ‘Individuals’ for consistency with language used by the Commission and deleted language pertaining to the ‘BCLAD Emphasis’. Added language explaining the process for transferring the bilingual authorization to other prerequisite documents.</p> <p>(c): Section deleted pertaining to renewal of documents, as authorizations are not removed upon renewal.</p>

Proposed Amendments	Rationale
<p>§ 80021. Multiple Subject, Single Subject or Education Specialist Short-Term Staff Permit.</p> <p>Employing agencies shall request the Multiple Subject, Single Subject or Education Specialist Short-Term Staff Permit when there is an acute staffing need.</p> <p>(a) The employing agencies shall demonstrate that applicants for the Short-Term Staff Permit have completed all of the following requirements:</p> <p>(1) Possession of a baccalaureate or higher degree from a regionally accredited college or university.</p> <p>(2) Meet the basic skills requirement as described in Education Code Section 44252, unless exempt by statutes or regulations.</p> <p>(3) Successful completion of the specified number of semester units, or equivalent quarter units, of appropriate non-remedial course work taken at a regionally accredited college or university with a grade of "C" or higher, "Pass", or "Credit" as found in (A), (B) and (C) below. Non-remedial coursework for the purposes of this section shall be defined as coursework that is applicable toward a bachelor's degree or a higher degree at a regionally accredited college or university.</p> <p>(A) For the Single Subject Short-Term Staff Permit, at least 18 semester units of course work in the subject to be listed.</p> <p>(B) For the Multiple Subject Short-Term Staff Permit, at least 10 semester units of course work in each of at least four of the following subject areas or at least 10 semester units of course work in each of three subject areas and an additional 10 semester units of course work in a combination of two of the remaining subject areas. The subject areas are as follows: language studies, history, literature, humanities, mathematics, the arts, science, physical education, social science and human development.</p> <p>(C) For the Education Specialist Short-Term Staff Permit either (A) or (B) above or verify a minimum of three years of successful full-time classroom experience, or the equivalent in part-time experience, working with special education students or verify a minimum of nine semester units of course work in special education or in a combination of</p>	

<p>special education and regular education that are appropriate to special education or regular education teaching credential.</p> <p>(4) <u>Multiple Subject, Single Subject, and Education Specialist Short-Term Staff Permits shall be issued with an English learner authorization unless the employing agency requests and the applicant verifies target language proficiency for a bilingual authorization by one of the following:</u></p> <p><u>(A) Passage in the target language of the listening and speaking sections of Test 6 of the BCLAD Examinations or passage of Test II or III of the CSET: LOTE Examinations, depending on the specific language as detailed in Section 80015.3(c)(3), or</u></p> <p><u>(B) Passage in the target language of an assessment covering oral language proficiency, both listening and speaking, administered by a California college or university as a part of its Commission accredited bilingual authorization program, or</u></p> <p><u>(C) Passage in the target language for which the Commission has no BCLAD Test 6 or CSET: LOTE II or III of an assessment covering oral language proficiency, both listening and speaking, performed by an approved organization pursuant to Education Code Section 44253.5(a), or</u></p> <p><u>(D) Possession of a three-year or higher degree from a foreign institution in which all instruction was delivered in the target language. The foreign institution must be equivalent in status to a regionally accredited institution of higher education in the United States.</u></p> <p>(45) The employing agency shall verify or submit the following to the Commission:</p> <p>(A) That it has conducted a local recruitment for the Short-Term Staff Permit being requested.</p> <p>(B) That it has provided permit holders with orientation to the curriculum and to techniques of instruction and classroom management and assigned a mentor teacher for the term of the Short-Term Staff Permit.</p>	<p>(a)(4): Subsection added to explain that Short-Term Staff Permits (STSP) shall be issued with the EL authorization unless the employer requests and the applicant qualifies for the bilingual authorization.</p> <p>(a)(4)(A) through (D): Outline the options for verifying target language proficiency to qualify for a STSP with the bilingual authorization .</p> <p>(a)(4) renumbered to (a)(5)</p>
---	--

<p>(C) Written justification for the Short-Term Staff Permit signed by the employing agency's Superintendent or designee. In the case of a state certified non-public school, the director of the school must sign the justification.</p> <p>(b) The Short-Term Staff Permit shall be issued for no more than one-year, provided that it shall expire at the end of the employing agency's school year and shall not be issued more than once to an individual. The end of the school year shall be no later than July 1 unless the Short-Term Staff Permit is being used for a summer school assignment whereby the end of the school year shall be no later than September 1.</p> <p>(c) Individuals who were issued an emergency permit pursuant to Education Code Section 44300 that was reissued four times do not qualify for the Short-Term Staff permit.</p> <p>(d) Use of the Short-Term Staff Permit shall be restricted to the employing agency requesting the permit.</p> <p>(e) The Short-Term Staff Permit shall authorize the following:</p> <p>(1) <u>A Multiple Subject Short-Term Staff Permit with an English learner authorization</u> authorizes the same service as a Multiple Subject Teaching Credential <u>with an English learner authorization.</u></p> <p>(2) <u>A Multiple Subject Short-Term Staff Permit with a bilingual authorization</u> authorizes the same service as a Multiple Subject Teaching Credential with a bilingual authorization.</p> <p>(23) <u>A Single Subject Short-Term Staff Permit with an English learner authorization</u> authorizes the same service as a Single Subject Teaching Credential <u>with an English learner authorization.</u></p> <p>(4) <u>A Single Subject Short-Term Staff Permit with a bilingual authorization</u> authorizes the same service as a Single Subject Teaching Credential with a bilingual authorization.</p> <p>(35) <u>An Education Specialist Short-Term Staff Permit with an English learner authorization</u> authorizes the same service as an Education Specialist Teaching <u>Instruction Credential with an English learner authorization.</u></p> <p>(6) <u>An Education Specialist Short-Term Staff Permit with a bilingual authorization</u> authorizes the same service as an</p>	<p>(e)(1): Amended to add language pertaining to the EL authorization.</p> <p>(e)(2): Subsection added pertaining to the authorization of a Multiple Subject STSP with a bilingual authorization.</p> <p>(e)(3): Subsection renumbered from (2) and amended to add language pertaining to the EL authorization.</p> <p>(e)(4): Subsection added pertaining to the authorization of a Single Subject STSP with a bilingual authorization.</p> <p>(e)(5): Subsection renumbered from (3) and amended to add language pertaining to the EL authorization. Also amended title of credential from 'Teaching' to 'Instruction' for consistency with credential title.</p> <p>(e)(6): Subsection added pertaining to the</p>
--	---

<p><u>Education Specialist Instruction Credential with a bilingual authorization.</u></p> <p>(f) Definitions:</p> <p>(1) The term "employing agencies" as used in this section shall mean:</p> <p>(A) Public school districts in California.</p> <p>(B) County offices of education or county superintendents of schools in California.</p> <p>(C) Schools that operate under the direction of a California state agency.</p> <p>(D) Nonpublic, nonsectarian schools and agencies as defined in Education Code Sections 56365 and 56366.</p> <p>(E) Charter Schools as established in Education Code Section 47605.</p> <p>(2) The term "acute staffing" as used in this section shall mean when an employing agency needs to fill a classroom immediately based on an unforeseen need including but not limited to:</p> <p>(A) individual needs additional time to complete pre-service requirements for enrollment into a Commission-approved internship program.</p> <p>(B) enrollment adjustments require the addition of another teacher.</p> <p>(C) individual is unable to enroll in a Commission-approved internship program due to timelines or lack of space in the program.</p> <p>(D) unavailability of a third-year extension or withdrawal from an internship program.</p> <p>(E) teacher of record is unable to finish the school year due to approved leave/illness.</p> <p>Note: Authority cited: Section 44225(a), Education Code. Reference: Sections 44225(b), 44225(d) and 44225(l), Education Code.</p>	<p>authorization of an Education Specialist STSP with a bilingual authorization.</p>
---	--

Proposed Amendments	Rationale
<p>§ 80021.1. Multiple Subject, Single Subject or Education Specialist Provisional Internship Permit.</p> <p>Employing agencies shall request the Multiple Subject, Single Subject or Education Specialist Provisional Internship Permit when a suitable credentialed teacher cannot be found after a diligent search.</p> <p>(a) The employing agencies shall demonstrate that applicants for a Provisional Internship Permit have completed the following requirements:</p> <p>(1) Possession of a baccalaureate or higher degree from a regionally accredited college or university.</p> <p>(2) Verification of passage of the California Basic Education Skills Test (CBEST). Meet the basic skills requirement as described in Education Code Section 44252, unless exempt by statutes or regulations.</p> <p>(3) Successful completion of the specified number of semester units, or equivalent quarter units, of appropriate non-remedial course work taken at a regionally accredited college or university with a grade of "C" or higher, "Pass", or "Credit" as found in (A), (B) and (C) below. Non-remedial coursework for the purposes of this section shall be defined as coursework that is applicable toward a bachelor's degree or a higher degree at a regionally accredited college or university.</p> <p>(A) For the Single Subject Provisional Internship Permit, at least 18 semester units of course work in the subject to be listed: or</p> <p>(B) For the Multiple Subject Provisional Internship Permit, at least 10 semester units of course work in each of at least four of the following subject areas or at least 10 semester units of course work in each of three subject areas and an additional 10 semester units of course work in a combination of two of the remaining subject areas. The subject areas are as follows: language studies, history, literature, humanities, mathematics, the arts, science, physical education, social science and human development.</p> <p>(C) For the Education Specialist Provisional Internship Permit, either (A) or (B) above or verify a minimum of three years</p>	<p>(a)(2): Education Code §44252 allows for additional options to passage of the California Basic Educational Skills Test (CBEST) to satisfy the basic skills requirement. The proposed change is to update the basic skills requirement language in this section to match and align with the recent changes in statute pursuant to Senate Bill 1209 (Chap. 515, Stats. 2006).</p>

<p>of successful full-time classroom experience, or the equivalent in part-time experience, working with special education students or verify a minimum of nine semester units of course work in special education or in a combination of special education and regular education that are appropriate to special education or regular education teaching credential.</p> <p>(4) <u>Multiple Subject, Single Subject, and Education Specialist Provisional Internship Permits shall be issued with an English learner authorization unless the employing agency requests and the applicant verifies target language proficiency for a bilingual authorization by one of the following:</u></p> <p>(A) <u>Passage in the target language of the listening and speaking sections of Test 6 of the BCLAD Examinations or passage of Test II or III of the CSET: LOTE Examinations, depending on the specific language as detailed in Section 80015.3(c)(3), or</u></p> <p>(B) <u>Passage in the target language of an assessment covering oral language proficiency, both listening and speaking, administered by a California college or university as a part of its Commission accredited bilingual authorization program, or</u></p> <p>(C) <u>Passage in the target language for which the Commission has no BCLAD Test 6 or CSET: LOTE Test II or III of an assessment covering oral language proficiency, both listening and speaking, performed by an approved organization pursuant to Education Code Section 44253.5(a), or</u></p> <p>(D) <u>Possession of a three-year or higher degree from a foreign institution in which all instruction was delivered in the target language. The foreign institution must be equivalent in status to a regionally accredited institution of higher education in the United States.</u></p> <p>(45) The employing agencies shall verify or submit all of the following to the Commission with each request:</p> <p>(A) That a diligent search has been conducted for a suitable credentialed teacher or suitable qualified internship teacher as evidenced by documentation of that search.</p>	<p>(a)(4): Subsection added to explain that Provisional Internship Permits (PIP) shall be issued with the EL authorization unless the employer requests and the applicant qualifies for the bilingual authorization.</p> <p>(a)(4)(A) through (D): Outline the options for verifying target language proficiency to qualify for a PIP with the bilingual authorization.</p> <p>(a)(4) renumbered to (a)(5)</p>
---	---

<p>(B) That orientation, guidance and assistance to permit holders, as specified in Section 80026.5, will be provided.</p> <p>(C) That the employing agency will assist the permit holder in developing a personalized plan through an agency defined assessment that would lead to subject matter competence that is related to the Provisional Internship Permit.</p> <p>(D) That the employing agency will assist the permit holder to seek and enroll in subject-matter training, such as workshop or seminar formats and site-based courses along with training in test-taking strategies and will assist permit holders in meeting the credential subject-matter competence requirement that is related to the Provisional Internship Permit.</p> <p>(E) Verification that a notice of intent to employ the applicant in the identified position has been made public as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) If the permit is being submitted by a public school district, it must include a copy of the agenda item presented to the governing board of the district in a public meeting with a signed statement from the superintendent, or his or her designee, that the item was acted upon favorably. The agenda item must state the name of the applicant, the assignment in which the applicant will be employed including the name of the school, subject(s) and grade level(s) that he or she will be teaching and that the applicant will be employed on the basis of a Provisional Internship Permit. (ii) If the permit is being submitted by a county office of education, state operated school, or nonpublic, nonsectarian school or agency, it must include a dated copy of the notice that was posted at least 72 hours before the position was filled and a signed statement from the superintendent or administrator or his or her designee that there were no objections to the permit. The notice must state the name of the applicant, the assignment in which the applicant will be employed including the subject(s) and grade level(s) that he or she will be teaching and that the applicant will be employed on the basis of a Provisional Internship Permit. <p>(F) Verification that the candidate has been apprised of steps to earn a credential and enroll in an internship program.</p>	
--	--

<p>(b) The Provisional Internship Permit shall be issued in one-year increments for no more than two years. A permit may not be renewed for a second year unless the permit holder has taken all of the subject matter examinations that are listed on the Provisional Internship Permit.</p> <p>(c) Individuals who were issued an emergency permit pursuant to Education Code section 44300 that was reissued four times do not qualify for Provisional Internship permit.</p> <p>(d) Use of the Provisional Internship Permit shall be restricted to the employing agency requesting the permit.</p> <p>(e) The Provisional Internship pPermits shall authorize the following:</p> <p>(1) <u>A Multiple Subject Provisional Internship Permit with an English learner authorization authorizes the same service as a Multiple Subject Teaching Credential with an English learner authorization.</u></p> <p>(2) <u>A Multiple Subject Provisional Internship Permit with a bilingual authorization authorizes the same service as a Multiple Subject Teaching Credential with a bilingual authorization.</u></p> <p>(23) <u>A Single Subject Provisional Internship Permit with an English learner authorization authorizes the same service as a Single Subject Teaching Credential with an English learner authorization.</u></p> <p>(4) <u>A Single Subject Provisional Internship Permit with a bilingual authorization authorizes the same service as a Single Subject Teaching Credential with a bilingual authorization.</u></p> <p>(35) <u>An Education Specialist Provisional Internship Permit with an English learner authorization authorizes the same service as an Education Specialist Teaching Instruction Credential with an English learner authorization.</u></p> <p>(6) <u>An Education Specialist Provisional Internship Permit with a bilingual authorization authorizes the same service as an Education Specialist Instruction Credential with a bilingual authorization.</u></p> <p>(f) Definitions:</p>	<p>(e)(1): Amended to add language pertaining to the EL authorization.</p> <p>(e)(2): Subsection added pertaining to the authorization of a Multiple Subject PIP with a bilingual authorization.</p> <p>(e)(3): Subsection renumbered from (2) and amended to add language pertaining to the EL authorization.</p> <p>(e)(4): Subsection added pertaining to the authorization of a Single Subject PIP with a bilingual authorization.</p> <p>(e)(5): Subsection renumbered from (3) and amended to add language pertaining to the EL authorization. Also amended title of credential from ‘Teaching’ to ‘Instruction’ for consistency with credential title.</p> <p>(e)(6): Subsection added pertaining to the authorization of an Education Specialist PIP with a bilingual</p>
--	---

<p>(1) The term "Employing agencies" as used in this section shall mean:</p> <p>(A) Public school districts in California.</p> <p>(B) County offices of education or county superintendents of schools in California.</p> <p>(C) Schools that operate under the direction of a California state agency.</p> <p>(D) Nonpublic, nonsectarian schools and agencies as defined in Education Code Sections 56365 and 56366.</p> <p>(E) Charter Schools as established in Education Code Section 47605.</p> <p>(2) The term "diligent search" as used in this section shall include, but is not limited to, distributing job announcements, contacting college and university placement centers, and advertising in print or electronic media.</p> <p>Note: Authority cited: Section 44225(a), Education Code. Reference: Sections 44225(b), 44225(d) and 44225(l), Education Code.</p>	<p>authorization.</p>
---	-----------------------

Proposed Amendments	Rationale
<p>§ 80024.7. Emergency Bilingual, Crosscultural, Language and Academic Development (BCLAD) Permit.</p> <p>(a) Requirements for the initial issuance of an Emergency Bilingual, Crosscultural, Language and Academic Development (BCLAD) Permit include all of the following:</p> <p>(1) The applicant and the employing agency must meet the general requirements specified in Section 80023.2.</p> <p>(2) The applicant must possess a valid credential or permit as specified in Education Code Section 44253.4(b)(1).</p> <p>(3) The applicant must verify target-language proficiency by one of the following:</p> <p>(A) Passage in the target language of the listening and speaking sections of Test 6 of the CLAD/BCLAD Examinations; or the oral language component of the Bilingual Certificate of Competence (BCC) examination; passage of Test II or III of</p>	<p>Name of emergency permit amended from 'BCLAD' to 'bilingual' in title and subsection (a).</p> <p>(a)(3)(A): Deleted the BCC option. Per §80015.1(a)(2), BCC scores are only valid for nine years and the BCC was last offered for California certification purposes in 1995. Also added the CSET: LOTE</p>

<p><u>the CSET: LOTE Examinations, depending on the specific language as detailed in Section 80015.3(c)(3), or</u></p> <p>(B) Passage in the target language of an assessment covering oral language proficiency, both listening and speaking, administered by a California college or university as a part of its Commission accredited BCLAD emphasis <u>bilingual authorization</u> program, or</p> <p>(C) Passage in the target language for which the Commission has no BCLAD Test 6 <u>or CSET: LOTE Test II or III</u> of an assessment covering oral language proficiency, both listening and speaking, performed by an approved organization pursuant to Education Code Section 44253.5(a), or</p> <p>(D) Possession of a valid, non-emergency California Single Subject or Standard Secondary Teaching Credential with a major in the target language, or</p> <p>(E) Possession of a three-year or higher degree from a foreign institution in which all instruction was delivered in the target language. The foreign institution must be equivalent in status to a regionally accredited institution of higher education in the United States.</p> <p>(b) To reissue an Emergency Bilingual, Crosscultural, Language and Academic Development (BCLAD) Permit the applicant and the employing agency must meet the requirements for reissuance of emergency permits specified in Section 80026.6 except in lieu of the six semester units of coursework or ninety clock hours of professional development described in Section 80026.6(a)(5), the applicant must complete both of the following:</p> <p>(1) Pass either Test II or III, depending on specific language as detailed in Section 80015.3(c)(3), Test IV, or Test V of the CSET: LOTE 4, Test 5, or all four parts of Test 6 of the CLAD/BCLAD Examinations if these tests, or their equivalent as detailed in Section 80015.1, were not passed prior to issuance of the emergency permit being reissued. If all of these tests were passed prior to the issuance of the emergency permit being reissued, <u>or if the applicant opts to take coursework in lieu of the tests</u>, three semester units of coursework required for the CLAD Certificate <u>bilingual authorization</u> may be substituted. Passage of the four parts of Test 6 <u>II or III of the CSET: LOTE Examinations</u> is not required of anyone who</p>	<p>Exams that replaced the BCLAD Exams on June 23, 2007. BCLAD Exams left in regulations as scores are valid for five years.</p> <p>(a)(3)(B): Amended ‘BCLAD emphasis’ to ‘bilingual authorization’.</p> <p>(a)(3)(C): Amended to add the CSET: LOTE Exams that replaced the BCLAD Exams on June 23, 2007. BCLAD Exams left in regulations as scores are valid for five years.</p> <p>(b): Name of emergency permit amended from ‘BCLAD’ to ‘bilingual’. Deleted reference to professional development due to the repeal of §80026.4 on July 1, 2004 [reference to §80026.6(a)(5) was incorrect T5 section].</p> <p>(b)(1): Amended references to the CLAD/BCLAD Exams to CSET: LOTE Exams as the BCLAD Exams have not been offered since 6/23/07. Added a coursework option for renewal of the permit and amended the language requiring that the coursework be applicable to the CLAD Certificate due to the addition of a coursework option for the bilingual authorization.</p>
---	--

<p>qualifies for the emergency permit by completion of subsections (D) or (E) in section 80024.7(a)(3) above.</p> <p>(2) Pass either Test 1, Test 2, or Test 3 of the CLAD/BCLAD CTEL Examinations if these tests, or their equivalent as detailed in Section 80015.1, were not passed prior to issuance of the emergency permit being reissued. If all of these tests were passed, or if the applicant opts to complete coursework in lieu of taking these tests, three semester units of coursework required for the CLAD Certificate <u>English learner authorization</u> may be substituted.</p> <p>(c) Authorization. The Emergency Bilingual, Crosscultural, Language and Academic Development (BCLAD) Permit authorizes the same service as the Bilingual, Crosscultural, Language and Academic Development (BCLAD) Certificate <u>authorization as specified in Section 80015.2(c)</u>.</p> <p>Note: Authority cited: Section 44225(q), Education Code. Reference: Sections 44225, subdivisions (d) and (g), and 44300, Education Code.</p>	<p>(b)(2): Amended references to the CLAD/BCLAD Exams to CTEL Exams as the CLAD Exams have not been offered since 6/24/06. Deleted language allowing equivalent examinations as the CTEL is the only EL exam currently available. Added the EL authorization option.</p> <p>(c): Amended 'BCLAD Certificate' to 'bilingual authorization' and cited the T5 section for the authorization.</p>
--	---

Proposed Amendments	Rationale
<p>§ 80024.8. Emergency Crosscultural, Language and Academic Development (CLAD) Permit.</p> <p>(a) Requirements for the initial issuance of an Emergency Crosscultural, Language and Academic Development (CLAD) Permit include all of the following:</p> <p>(1) The applicant and the employing agency must meet the general requirements specified in Section 80023.2.</p> <p>(2) The applicant must possess a valid credential or permit as specified in Education Code Section 44253.3(b)(1).</p> <p>(b) To reissue an Emergency Crosscultural, Language and Academic Development (CLAD) Permit the applicant and the employing agency must meet the requirements for reissuance of emergency permits specified in Section 80026.6 except in lieu of the six semester units of coursework or ninety clock hours of professional development described in Section 80026.6(a)(5), the applicant must complete any two of the following: Test 1, Test 2, or Test 3 of the CLAD/BCLAD CTEL Examinations, if these tests, or their equivalent as detailed in Section 80015.1, were not passed prior to issuance of the emergency permit being reissued. If the tests were passed, or if the applicant opts to complete coursework in lieu of</p>	<p>(b): Deleted reference to professional development due to the repeal of §80026.4 on July 1, 2004 [reference to §80026.6(a)(5) was incorrect T5 section]. Amended CLAD/BCLAD Exams to CTEL Exams as the CLAD Exams have not been offered since 6/24/06. EL authorization as an available</p>

<p>taking the tests, three semester units of coursework required for the CLAD Certificate <u>or English learner authorization</u> may be substituted for each test not taken.</p> <p>(c) Authorization. The Emergency Crosscultural, Language and Academic Development (CLAD) Permit authorizes the same service as the Crosscultural, Language and Academic Development (CLAD) Certificate <u>and English learner authorization as specified in Section 80015.2(b).</u></p> <p>Note: Authority cited: Section 44225(q), Education Code. Reference: Sections 44225, subdivisions (d) and (g), and 44300, Education Code.</p>	<p>option.</p> <p>(c): EL authorization added and T5 section for the authorization cited.</p>
--	--